



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Communication Procurement Directorate/Direction de
l'approvisionnement en communication

360 Albert St. / 360, rue Albert

12th Floor / 12ième étage

Ottawa

Ontario

K1A 0S5

Title - Sujet Stratégie communication marketing	
Solicitation No. - N° de l'invitation B8825-180073/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client B8825-18-0073	Date 2017-10-23
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$CX-026-73546	
File No. - N° de dossier cx026.B8825-180073	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-11-01	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Deen(CX Div.), Raihanna	Buyer Id - Id de l'acheteur cx026
Telephone No. - N° de téléphone (613) 990-4033 ()	FAX No. - N° de FAX (613) 949-1281
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

MODIFICATION 004

La présente modification vise à :

- A) répondre aux questions des soumissionnaires;
- B) apporter des modifications à la demande de propositions.

PARTIE A) Réponse aux questions des soumissionnaires

Question 17 : Le tableau fournissant un compte de base de 5 300 mots pour le calcul des coûts de traduction présente aussi le temps prévu pour les autres fonctions, dont 650 heures pour le stratège en communications et 50 heures chacun pour le chargé de comptes et le traducteur responsable des révisions. Devons-nous utiliser ces heures dans le calcul de notre proposition ou pouvons-nous les changer afin qu'elles reflètent notre propre évaluation du temps de travail estimé?

Réponse 17 : Oui, vous devez utiliser ces heures dans le calcul de votre soumission et ne devez pas les changer pour qu'elles reflètent votre propre évaluation du temps requis, ceci afin d'assurer l'évaluation juste et équitable de toutes les soumissions. Selon la PIÈCE JOINTE 1 de la PARTIE 3, BARÈME DE PRIX, les heures prévues pour les services de communication stratégique indiquées dans le tableau 1 ne sont présentées qu'à des fins d'évaluation; elles ne se veulent pas une garantie du nombre réel d'heures requises et n'ont pas pour objet de refléter une quelconque attente de la part du gouvernement du Canada. Veuillez consulter la version révisée de la PIÈCE JOINTE 1 de la PARTIE 3, BARÈME DE PRIX, à la partie B ci-dessous.

Question 18 : On nous demande d'indiquer des coûts dans le tableau 1 de la page 10 et des taux à l'annexe B de la page 36. Souhaitez-vous que ces deux formulaires soient inclus dans la proposition financière? (Ce n'est pas clair.)

Réponse 18 : Dans votre soumission aux fins de la présente demande de propositions, les taux proposés ne doivent être indiqués qu'à la PIÈCE JOINTE 1 de la PARTIE 3, BARÈME DE PRIX. Ces taux formeront la base de paiement ferme tout incluse pour le contrat.

Question 19 : Une section de l'annexe B porte sur les coûts associés au temps de déplacement, mais n'indique pas clairement les renseignements que doit fournir le soumissionnaire. Pouvez-vous apporter des précisions?

Réponse 19 : Veuillez consulter la modification apportée à l'ANNEXE B, MODALITÉ DE PAIEMENT, dans la partie B ci-dessous.

PARTIE B) Apporter des modifications à la demande de propositions

1) À la PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX (page 10 de la DDP):

Supprimer dans son intégralité

Et

Remplacer par :

PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 3 – BARÈME DE PRIX

Si les prix ne sont pas fournis pour un élément sur le Tableau 1, la valeur de zéro sera attribuée à l'élément et le soumissionnaire aura l'occasion d'accepter le montant zéro.

Si le soumissionnaire accepte, alors la base de paiement sera considérée comme conforme. Toutefois, si le soumissionnaire refuse, alors la soumission sera jugée non recevable et ne sera pas retenue.

Le nombre d'heures pour des services de communications stratégiques indiquée dans le tableau 1 sont pour des fins d'évaluation seulement et sont ni une garantie des nombres d'heures exigés réels n'ils ne sont pas destinés de refléter quelconques attentes au nom du gouvernement du Canada.

Le soumissionnaire doit proposer des prix en dollars canadiens, TPS/TVH en sus, FAB destination. Le soumissionnaire ne peut pas proposer des options, fournir des prix en option ou stipuler quelconques conditions. Les soumissionnaires qui incluent des options ou des conditions quelconques seront jugés irrecevables.

Tableau 1 : Les tarifs fermes – Services de communications stratégiques			
<i>Le soumissionnaire doit proposer des tarifs fermes pour les Services de communications stratégiques conformément à l'article 5.1.1 Base de paiement – Services de communications stratégiques s dans les clauses du contrat subséquent. Ces taux fermes tout compris feront partie de tout contrat subséquent et les autorisations de tâche subséquente.</i>			
Catégorie de service	Taux fermes tout compris pour les services de communications stratégiques	Le nombre d'heures estimatif pour des fins d'évaluation	Prix évalué total
Chargé de compte	/ heures	50 heures	_____ \$
Conseiller en stratégies de communication	/ heures	650 heures	_____ \$
LA VALEUR DE L'ÉVALUATION DE LA SOUMISSION (VES) TOTALE TOUTES-COMPRISES POUR DES FINS D'ÉVALUATION* (TOTAL DU TABLEAU 1)			_____ \$

La VES est calculée aux fins de l'évaluation et sera également la base de paiement tout compris ferme pour les contrats et les tâches d'autorisation subséquents. Le taux ferme tout-compris des

services de communications stratégiques proposées par le soumissionnaire dans le tableau 1 s'appliqueront aussi aux contrats et aux tâches d'autorisation subséquente comme indiqué ici.

2) À l'ANNEXE A, ÉNONCÉ DE TRAVAIL, section A6 Produits livrables (page 38 de la DDP):

Supprimer dans son intégralité

Et

Remplacer par :

A6. Produits livrables

Les éléments livrables ci-dessous sont requis. Des échéanciers sont attribués à chacun.

Produit livrable	Langue et format	Échéance
Plan de marketing provisoire en Microsoft Word pour examen par IRCC	Anglais seulement – version électronique	6 semaines suivant l'octroi du contrat
Plan de marketing définitif en Microsoft Word pour examen par IRCC. IRCC sera responsable de la traduction du plan de marketing final	Français et anglais – version électronique	6 semaines après avoir reçu le plan de marketing provisoire
Présentation PowerPoint (avec notes) sur le plan de marketing pour examen par IRCC. IRCC sera responsable de la traduction de la présentation	Français et anglais – version électronique	4 semaines après avoir reçu le plan de marketing définitif
Présentation aux responsables d'IRCC	En personne – anglais	1 semaine après avoir reçu la présentation PowerPoint (avec notes) sur le plan de marketing

3) À l'ANNEXE A, ÉNONCÉ DE TRAVAIL, section A9 Langues officielles (page 40 de la DDP) :

Supprimer dans son intégralité

Et

Remplacer par :

A9. Langues officielles

Le travail peut être réalisé en anglais, mais le plan de marketing final devra être livré en français et en anglais. IRCC sera responsable de la traduction du plan de marketing final.

4) À L'ANNEXE B MODALITÉ DE PAIEMENT (page 41 de la DDP):

Supprimer dans son intégralité

Et

Remplacer par :

ANNEXE B

MODALITÉ DE PAIEMENT

B.1. Les tarifs fermes – Services de communications stratégiques

L'entrepreneur sera payé à l'aide de tarifs fixes et fermes tout compris pour tous les services de communications stratégiques requis. Les taux fermes tout compris feront partie de tout contrat subséquent et les autorisations de tâche.

Les taux fermes demandés pour les services de communications stratégiques sont tout compris. Ils incluent le coût de la main-d'œuvre, les avantages sociaux, les dépenses générales et administratives, les frais généraux, les profits et les éléments similaires, excluant uniquement les taxes applicables.

L'entrepreneur est assujéti aux lois applicables telles que décrites à l'article 10 du contrat subséquent. Par conséquent, l'entrepreneur est responsable d'assurer le respect de ces lois, y compris toute loi du travail applicable. Les taux fermes tout compris facturés par l'entrepreneur tiennent compte de cette responsabilité et le GC ne sera pas facturé pour des frais supplémentaires qui ne sont pas compris dans le présent document.

Il n'y a pas de disposition pour les heures supplémentaires dans ce contrat.

Services de communications stratégiques	
	Taux ferme tout compris du soumissionnaire
Chargé de compte	\$
Conseiller en stratégies de communication	\$

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITIONS DEMEURENT INCHANGÉES.